



# Silagum Putty Silagum Light



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH  
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany · www.dmg-dental.com  
093387CN/2026-04

## 使用说明书

## 中文版

### 产品介绍

初印模材料(重体硅橡胶Silagum Putty)和终印模材料(轻体硅橡胶Silagum Light)是主要成分为加成型硅橡胶的印模材料,适用于所有两相印模技术(包括一次两步法和两次法)。轻体材料Silagum Light有两种包装:自动混合型 and 手调型。

### 适用范围

适用于牙科各种功能性印模。  
具体适应症:适用于冠、桥、嵌体和高嵌体的印模制取  
规格型号:见注册证附页

### 安全性说明

- ▶ 牙科专用
- ▶ 请放在儿童无法触及的地方

### 交互作用

- ▶ 本印模不得与有机溶剂或含溶剂液体接触,否则可能导致材料膨胀,影响灌模准确性。
- ▶ 避免接触牙龈收缩液,因为溶液残留可能延长凝固时间。
- ▶ 请勿将Silagum与缩聚型硅橡胶或聚醚印模材料混合。
- ▶ 印模材料不可接触乳胶手套,因为此类材料会干扰印模材料凝固过程。若之前手接触过乳胶手套,应彻底洗净双手。建议使用聚氯乙烯 (PVC) 或聚乙烯 (PE) 材料的手套。

### 自动混合型(注射枪式)使用说明

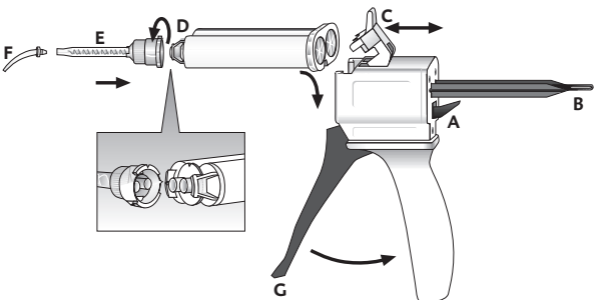


图 1

#### 插入弹药筒

1. 上推Automix Dispenser后方的杆[图1,A处],然后完全拉回滑片[图1,B处]。
  2. 提起塑料杆[图1,C处],插入弹药筒,并拨动塑料杆[图1,C处]锁定。
- 请注意:确保弹药筒与Automix Dispenser上的槽口对齐。

#### 安装混合头

1. 逆时针旋转90°揭开弹药筒盖帽[图1,D处]或已使用的混合头,丢弃。

2. 安装新的混合头[图1,E处]。

请注意:为了获得最优的混合效果,DMG 建议使用 DMG 提供的混合头。所有的混合头均可提供补充装。请注意:确保混合头与弹药筒上的槽口对齐。

3. 将混合头顺时针旋转90°并锁定。

安装Intraoral Tip [图1,F处]。

## 使用该材料

- 初次使用弹药筒时,挤出豌豆大小的量并丢弃。
- 拉动Automix Dispenser上的触发器[图 1,G 处],材料便在混合头中混匀,可直接用于临床。

请注意:使用之后,将已使用的混合头保留在弹药筒上盖住未使用的材料!

## 移除弹药筒

1. 上推Automix Dispenser后方的杆[图1,A处],然后完全拉回滑片[图 1,B 处]。
2. 提起塑料杆[图1,C处],取出弹药筒。

## 手调型使用说明 罐装材料

---

▶ 各项时间参数请参考“技术参数”表格

1. 分别用彩色和白色勺子从材料罐中取等量的基质与催化剂
2. 室温下用指尖揉捏比例为1:1的基质和催化剂30秒,至颜色均匀一致

注意:使用结束后立即盖上材料罐!切勿互换罐盖、勺子以免意外混合两种膏体引起过早聚合。

## 管装材料

1. 室温下挤出等长的基质和催化剂(1:1)
2. 选择合适的调拌板(如玻璃板,调拌纸),用塑料或金属调刀混合基质与催化剂30秒至颜色均匀一致
3. 将混合后的材料注入塑料注射器内备用

注意:使用结束后立即拧上管盖!切勿互换管盖造成两种膏体意外混合,引起交叉污染堵塞管口!

## 使用说明

---

- ▶ 重物Silagum Putty适用于所有标准托盘。可使用托盘粘结剂(如DMG托盘粘结剂)来增加材料与金属或塑料托盘的粘结性。
- ▶ 为保证两种印模材料有效安全的结合,初印模与终印模取得的时间间隔不宜超过30分钟。或者采用双混合印模技术(即一次两步法)
- ▶ 各项时间参数请参考“技术参数”表格

## 推荐使用的制取印模方法 双混合技术(即一次两步法)

---

1. 重物Silagum Putty注入托盘
2. 在预备过的牙体周围注入轻体Silagum Light

注意:由于口腔内温度较高,轻体比托盘里的重物凝固快,故重物与轻体的注入需同时进行。

3. 将托盘放于口内就位取模
4. 待材料凝固后,取出托盘

## 矫正印模技术(即两次印模法)

1. 托盘中注入重物Silagum Putty,工作时间内置于口腔中。保持位置不变,直至口内凝固
2. 凝固时间结束后,取出初印模
3. 初印模上刻出轻体溢出道,利于轻体的排溢
4. 口内试戴初印模后,彻底冲洗并干燥初印模
5. 预备体区域及初印模上注入轻体Silagum Light
6. 工作时间内将托盘重新就位于口内,并稍微施加压力
7. 凝固时间结束后,取出终印模

## 取出印模

---

- ▶ 沿平行于预备体牙长轴的方向取下印模
- ▶ 印模取下后,按“终印模的清洁及消毒”中描述的方法对终印模进行清洗及消毒

## 终印模的清洁与消毒

---

- ▶ 仅需将终印模浸渍于消毒液中进行消毒。DMG建议使用2%戊二醛溶液。
- ▶ 请确保使用的消毒液适用于加聚型硅橡胶
- ▶ 精确按照消毒液厂商的使用说明进行操作
- ▶ 干燥终印模,按“印模保存”的说明保存至灌模前
- ▶ 请参考德国牙科、口腔颌面治疗学协会(DGZMK)的相关评论,以获得更多信息。DGZMK 3/93 V 1.0的相关评论;www.dgzmk.de。
- ▶ 美国牙医学会(ADA)推荐遵循牙科材料、仪器设备委员会的建议:印模材料的消毒。JADA 1991;122(3):110; www.ada.org

## 灌模和电镀

---

- ▶ 从口内取出印模后,至少等待30分钟后才能灌模。

- ▶ DMG建议使用硬石膏(ISO 6873; Type 3, e.g. Moldano, Bayer)或超硬石膏(ISO 6873; Type 4, e.g. Fujirock II, GC)进行灌模。
- ▶ 印模可以镀铜或镀银。

## 印模保存

- ▶ 室温(15 – 25 °C/59 – 77 °F)下干燥保存
  - ▶ 避免直接暴露于阳光下
- 印模能保持稳定,数月后依然能被灌注而不影响准确性

## 自动混合枪的消毒

自动混合枪消毒后可重复使用,出现明显磨损后需更换。可使用商业用浸渍消毒液进行消毒,DMG建议使用RKI推荐的消毒液。自动混合枪也可以高压蒸汽消毒。

## 技术参数

重体 Silagum Putty	Fast	Standard	Soft
混合时间(分钟)	0:30 min	0:30 min	0:30 min
工作时间 包括混合时间(分钟)*	≤ 1:15 min	≤ 1:45 min	≤ 1:45 min
建议口内时间(分钟)	≥ 2:30 min	≥ 3:30 min	≥ 3:30 min
体积改变 (24小时)	≤ 0.5 %	≤ 0.5 %	≤ 0.5 %
压缩后永久形变	≤ 0.7 %	≤ 0.7 %	≤ 0.7 %
压缩形变	≈ 1.7 %	≈ 1.7 %	≈ 2.5 %

轻体 Silagum Light	Fast	Standard
混合时间(分钟)**	-	0:30 min
工作时间 包括混合时间(分钟)*	≤ 1:30 min	≤ 2:15 min
建议口内时间(分钟)	≥ 2:15 min	≥ 3:30 min
体积改变 (24小时)	≤ 0.4 %	≤ 0.4 %
压缩后永久形变	≤ 0.4 %	≤ 0.4 %
压缩形变	≈ 3.5 %	≈ 3.5 %

\* 上述时间数据为室温(23°C)及一般空气湿度(50%)条件下参数。高温可缩短、低温可延长上述时间

\*\* 混合时间仅适用于手调型

## 保存及使用期限

- 于室温(15 – 25 °C/59 – 77 °F)下保存于干燥处
- 无需保存于冰柜或冰箱中
- 避免直接暴露于阳光下
- 使用结束后将混合头留在弹药筒上,作为防护头帽保护未使用的材料
- 使用结束后立即旋紧盖子
- 超过使用期限后请勿使用
- 该产品使用期限为36个月。
- 见包装上的标签

## 结构及组成

由膏体和催化剂组成。主要组成成分为:烧结硅、甲基硅氧烷、硅树脂、石蜡、硅脂、催化剂。

- Silagum Putty: ISO 4823:2000, Type 0: Putty consistency
- Silagum Light: ISO 4823:2000, Type 3: Light-bodied consistency

## 可选包装

### Silagum Putty

2 盒 @ 262 ml 装	
Silagum Putty Standard	REF 909018
Silagum Putty Soft	REF 909019
Silagum Putty Fast	REF 909037

8 盒 @ 262 ml 装	
Silagum Putty Standard	REF 909405
Silagum Putty Soft	REF 909036
Silagum Putty Fast	REF 909038

16 盒 @ 262 ml 装	
Silagum Putty Standard	REF 909420
Silagum Putty Soft	REF 909485

### Silagum Light

2 筒弹药筒 @ 50 ml 装, 12 Automix Tips, 12 Intraoral Tips	
Silagum Light	REF 909713
Silagum Light Fast	REF 909714

8 筒弹药筒 @ 50 ml 装, 50 Automix Tips, 50 Intraoral Tips	
Silagum Light	REF 909715
Silagum Light Fast	REF 909720

8 管 @ 90 ml (110 g) 装, 含2本调拌纸, 2 把调刀	
Silagum Light	REF 909422

2 管 @ 90 ml (110 g) 装, 含1本调拌纸, 1 把调刀	
Silagum Light	REF 909373

2 管 @ 90 ml (110 g) 装	
Silagum Light	REF 909854

8 筒弹药筒 @ 50 ml 装	
Silagum Light	REF 909891

原产国: 德国

注册人/生产企业

名称: DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH  
(德国DMG化学医药集团公司)

住所/生产地址: Elbgastrasse 248, 22547 Hamburg

电话: +49. (0) 40. 84006-0

传真: +49. (0) 40. 84006-222

www.dmg-dental.com

代理人及售后服务单位

名称: DMG医疗器械(北京)有限公司

住所: 北京市海淀区马甸东路17号5层618

邮编: 100088

电话: 010-82000086

传真: 010-82000087

产品技术要求编号: 国械注进20172170622

医疗器械注册证编号: 国械注进20172170622

生产日期: 见包装